

## Die Bezirksbürgermeisterin

## Bezirksvertretung 6 (Chorweiler)

Geschäftsführung  
Frau Büscher-Kallen

Telefon: (0221) 221-96313

Fax: (0221) 221-96400

E-Mail: [anja.buescher-kallen@stadt-koeln.de](mailto:anja.buescher-kallen@stadt-koeln.de)

Datum: 24.03.2010

### Niederschrift

über die **4. Sitzung der Bezirksvertretung Chorweiler** in der Wahlperiode 2009/2014 am Montag, dem 22.03.2010, 17:00 Uhr bis 20:10 Uhr, Bürgeramt Chorweiler, Großer Saal des Bürgerzentrums Chorweiler

### Anwesend waren:

#### Bezirksbürgermeisterin

Wittsack-Junge, Cornelia

GRÜNE

#### Mitglieder der Bezirksvertretung

Longerich, Marina-Theresia	CDU
Neumann, Wilfried	CDU
Schott, Norbert	CDU
Sommer, Ira	CDU
Stuhlweißenburg, Rainer	CDU
Zöllner, Reinhard	CDU
Becker, Alfred	SPD
Buth, Marcus	SPD
Kircher, Jürgen	SPD
Meinhardt, Karl-Ingolf	SPD
Tatli, Sera	SPD
Tschirner, Bodo	SPD
Hanfland, Bernhard	GRÜNE
Kleinjans, Wolfgang	GRÜNE
Schöppe, Martin	pro Köln
Birkholz, Michael	FDP
Wernig, Dieter	DIE LINKE

#### Ratsmitglieder mit beratender Stimme

Karaman, Malik

SPD

### **Verwaltung**

Flucht, Armin  
Fuchs, Gerald  
Henke, Bernd  
Siep, Karin  
Tkotz, Georg

### **Seniorenvertreterinnen und Seniorenvertreter**

Ottenberg, Friedhelm

### **Gäste**

Baumann  
Heidt, Sigg  
Leifeld

### **Presse**

### **Zuschauer**

### **Entschuldigt fehlen:**

### **Mitglieder der Bezirksvertretung**

Alsbach, Detlef pro Köln

### **Ratsmitglieder mit beratender Stimme**

Holländer, Hildburg	CDU
Kossmann, Sandra Dr.	CDU
Nessler-Komp, Birgitta	CDU
Zimmermann, Michael	SPD

Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge eröffnet die 4. Sitzung der Bezirksvertretung Chorweiler und begrüßt die Bezirksvertretung, das Ratsmitglied, den Seniorenvertreter, die Zuhörer, die Presse und die Vertreter der Verwaltung sowie die Gäste.

Sie benennt Frau Sommer, Herrn Buth und Herrn Birkholz zu Stimmzählern der heutigen Sitzung.

Frau Wittsack-Junge schlägt vor die TOP´s TOP 9.2.5, 10.1.1 und 10.1.2 vorzuziehen, und gibt bekannt, das die Verwaltung den TOP 9.2.6 zurückgezogen hat.

Bezirksvertreter Herr Stuhlweißenburg schlägt vor die TOP´s 7.2.3 und 8.3.4 sowie 7.1.5 und 8.1.2 zusammen zu behandeln.

Die Bezirksvertretung Chorweiler erklärt sich einstimmig mit der so geänderten Tagesordnung einverstanden.

## **Tagesordnung**

### **I. Öffentlicher Teil**

- 1 Einwohnerfragestunde**
  
- 2 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
  
- 3 Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
  
- 4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
  
- 5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsbeirates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

## **6 Annahme von Schenkungen**

## **7 Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

### 7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen

7.1.1 Kita-Besuch von Kindern  
0927/2010

7.1.2 Schulpsychologische Versorgung im Bezirk Chorweiler  
0691/2010

7.1.3 Parkplatz des Sundown Beach / Escher See  
0588/2010

7.1.4 Geschwindigkeitsreduzierende Maßnahmen auf dem Parallelweg in Worringen  
0722/2010

7.1.5 Supermarkt auf Rädern in den Rheindörfern  
1004/2010

7.1.6 Zustand Verlängerung Fuchsienweg zwischen Pescher Weg / Longericher Str. und der BAB 1  
1119/2010

7.1.7 Fahrplankartung im Kölner Norden  
1246/2010

### 7.2 Neue Anfragen

- 7.2.1 Reparatur von Straßenschäden nach starkem Frost  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/0463/2010

Stellungnahme der Verwaltung liegt vor  
1226/2010

- 7.2.2 Sommer-Party am Fühlinger See 2010 "kölle ole"  
Anfrage der Fraktion Bündnis '90/ Die Grünen  
AN/0466/2010

Stellungnahme der Verwaltung liegt vor  
1241/2010

- 7.2.3 Online-Weitergabe des Messdaten der Luftmessstation Dormagen für die  
Feuerwehr Köln  
Anfrage der CDU-Fraktion, der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen und der  
FDP  
AN/0478/2010

- 7.2.4 Haus Fühlingen  
Anfrage Die Linke  
AN/0527/2010

- 7.2.5 Verkehrsgefährdung Abendrothstrasse in Köln-Seeberg  
Anfrage der SPD-Fraktion  
AN/0541/2010

- 7.2.6 Besetzung Bürgeramtsleiterstelle  
Anfrage der CDU-Fraktion und der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen  
AN/0543/2010

- 8 Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- 8.1 Stellungnahmen zu Anträgen aus vorangegangenen Sitzungen
- 8.1.1 Sicherung des Fahrradüberweges Bruchstr. - St..Tönnis-Str.  
0847/2010
- 8.1.2 Einkaufssituation in Fühligen, Merkenich und den Rheindörfern  
1005/2010
- 8.2 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
- 8.2.1 Vergabe der Kulturmittel  
Interfraktioneller Dringlichkeitsantrag der CDU-Fraktion, der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen  
AN/0556/2010
- 8.3 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 Satz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
- 8.3.1 Sichere Fahrbahnquerung für Fußgänger im Bereich der Kriebelsweide  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/0469/2010
- 8.3.2 Reinigung der Spielplätze und der Grünfläche am Hallenbad Chorweiler  
Antrag der Fraktion Bündnis '90/ Die Grünen  
AN/0465/2010

- 8.3.3 Frühzeitige und gezielte Bürgerbeteiligung bei Spielplatzsanierungen und Kita-Neubauten  
Antrag der CDU-Fraktion, der Fraktion Bündnis´90 / Die Grünen und der FDP  
AN/0476/2010
- 8.3.4 Messstation zur Überwachung der Luftqualität in Worringen  
Antrag der CDU-Fraktion, der Fraktion Bündnis´90 / Die Grünen und der FDP  
AN/0477/2010
- 8.3.5 Straßenbegleitgrün Johannesstrasse in Köln Pesch  
Antrag der SPD-Fraktion  
AN/0470/2010
- 8.3.6 Anbindung / Erweiterung des Anschlussstaktes der Buslinie 121 zur Moschee / Gemeindehaus Morsestrasse  
Antrag der SPD-Fraktion  
AN/0471/2010
- 8.3.7 Kreisverkehr in Köln-Esch, Auweiler Str., Martinus Str., Am Braunsacker  
Dringlichkeitsantrag der FDP  
AN/0518/2010
- 8.3.8 Stärkung der Haushaltskompetenzen der Bezirksvertretung  
Interfraktioneller Dringlichkeitsantrag der CDU-Fraktion, der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis´90 / Die Grünen  
AN/0557/2010

## **9 Verwaltungsvorlagen**

- 9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

- 9.1.1 Bau eines gemeinsamen Geh- und Radweges entlang des Feldkasseler Weges in Köln-Rheinkassel  
3561/2009
  
- 9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
  - 9.2.1 Fünfjahresprogramm der Erschließungsmaßnahmen/Straßenbau  
hier: Erschließungsmaßnahmen 2010  
4617/2009
  
  - 9.2.2 208. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen  
0549/2010
  
  - 9.2.3 Beschluss über die Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nr. 61544/02  
Arbeitstitel: Thujaweg in Köln-Volkhoven/Weiler  
0343/2010
  
  - 9.2.4 Beschluss über die Offenlage betreffend die 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 65569/03 (6456 Sb/03)  
Arbeitstitel: "rhein-wohnen am strom"/Cohnenhofstraße in Köln-Merkenich/Langel  
0607/2010
  
  - 9.2.5 Hochwasserschutzzonenverordnung Worringen  
3705/2009
  
  - 9.2.6 Satzung über eine Veränderungssperre für einen Teilbereich der Ortslage in Köln-Roggendorf/Thenhoven  
Arbeitstitel: Schloß-Arff-Straße in Köln-Roggendorf/Thenhoven  
0507/2010
  
  - 9.2.7 RegioGrün-Projekt Kölner Randkanal  
0836/2010



## **10 Mitteilungen**

### 10.1 Mitteilungen der Bezirksbürgermeisterin

10.1.1 Wohnsituation Osloer Str. / Stockholmer Allee  
Bericht von Frau Heidt vom Mieterkontaktbüro

10.1.2 Vorstellung des Projekts "Imageverbesserung Chorweiler" durch Frau Leifeld

10.1.3 Terminhinweise

### 10.2 Mitteilungen der Verwaltung

10.2.1 Fühlinger See / Escher See

10.2.2 Hochwasserschutzkonzept

10.2.3 Halbjahresbericht gem. § 45 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen der Stadt Köln für das 2. Halbjahr 2009

10.2.4 Auswirkungen der Einführung des Neuen Kommunalen Finanzmanagements auf das Budget des Amtes für Straßen und Verkehrstechnik im Bereich Unterhaltung Infrastrukturvermögen  
0533/2010

10.2.5 Broschüre "Lebenswerte Veedel - Bürger- und Sozialraumorientierung in Köln - Gute Beispiele aus der Praxis"  
0816/2010

- 10.2.6 Eingabe für den sofortigen Umbau der Autobahn-Anschlussstelle A 57 - Chorweiler/Lindweiler  
5202/2009
- 10.2.7 WWF Earth Hour 2010 in Köln  
0906/2010
- 10.2.8 Bauantrag für die Nutzungsänderung in ein islamisches Kulturzentrum mit Gebetsraum, Büro und Unterrichtsräumen im Gebäude auf dem Grundstück Elbeallee 27 in Köln-Chorweiler  
1123/2010

## **11 Mündliche Anfragen**

- 11.1 Beantwortung von mündlichen Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen
  - 11.1.1 Jagderlaubnis im Erholungsgebiet Stöckheimer Hof  
0617/2010
  - 11.1.2 Tempo-30-Verlängerung Chorbuschstr.  
0721/2010
  - 11.1.3 Postfiliale Köln-Pesch  
0931/2010
  - 11.1.4 Ratten im S-Bahnhof Chorweiler  
0712/2010
  - 11.1.5 Senioren-Tanz Dienstagnachmittag im Bürgerzentrum Chorweiler  
0982/2010
- 11.2 Neue mündliche Anfragen

### 11.3 Anfragen der Seniorenvertretung

## **I. Öffentlicher Teil**

- 1 Einwohnerfragestunde**
  
- 2 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
  
- 3 Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
  
- 4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
  
- 5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsbeirates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
  
- 6 Annahme von Schenkungen**
  
- 7 Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
  
- 7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**

**7.1.1 Kita-Besuch von Kindern  
0927/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

**7.1.2 Schulpsychologische Versorgung im Bezirk Chorweiler  
0691/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Stuhlweißenburg kritisiert, dass die Antwort der Verwaltung sich nur auf den Einsatz der Landesbediensteten bezieht, obwohl von den gesamtstädtisch insgesamt 18,7 Stellen sich nur fünf Stellen im Landesdienst befinden.

Die Bezirksvertretung bemängelt, dass die Anzahl der Stellen von Schulpsychologen nicht den tatsächlichen Bedarf deckt.

Sie bittet um Mitteilung unter welchen Kriterien die Anzahl der Stellen festgelegt wird, und welche Aufgabenbereiche die Schulpsychologen abdecken.

**7.1.3 Parkplatz des Sundown Beach / Escher See  
0588/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreterin Frau Sommer bemängelt die Antwort der Verwaltung, da nicht deutlich wird welche Art von Kontrolle durchgeführt wurde. Sie möchte daher wissen, welche Maßnahmen unternommen wurden, um die Wasserqualität bzw. die sonstigen Belange der Umwelt sicherzustellen.

#### **7.1.4 Geschwindigkeitsreduzierende Maßnahmen auf dem Parallelweg in Worringen 0722/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

#### **7.1.5 Supermarkt auf Rädern in den Rheindörfern 1004/2010**

Die TOP's 7.1.5 und 8.1.2 werden zusammen unter TOP 7.1.5 behandelt.

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Stuhlweißenburg hält den Einsatz der Supermärkte auf Rädern für die Sicherstellung einer Grundversorgung für nicht ausreichend, alleine schon auf Grund der hohen Preise. Er erwartet weiterhin die Vorlage des Einzelhandelskonzepts, und fordert die Durchführung der in der Sitzung am 10.12.2009 beschlossenen Umfrage.

Bezirksvertreter Herr Birkholz kritisiert, dass die Durchführung der Umfrage aufgrund der vorläufigen Haushaltsführung nicht möglich ist. Er möchte zudem auch an die fehlende Versorgung in Auweiler und Roggendorf / Thenhoven erinnern.

Bürgeramtsleiter Herr Henke erläutert die Vorgaben im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung, und das Verfahren wie die benötigten Gelder für die Umfrage im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung beim Rat beantragt werden müssten.

Bezirksvertreter Herr Becker erinnert an den Beschluss der Bezirksvertretung, einen Vollversorger in der Causemannstraße anzusiedeln.

Bezirksvertreter Herr Kircher ist erstaunt, dass der Rollende Supermarkt auch in Roggendorf / Thenhoven eingesetzt wird, da es dort bereits einen Discounter und auch einen Vollversorger gibt. Die Ansiedlung eines dritten Discounters wurde von der Bezirksvertretung in der Vergangenheit erfolgreich verhindert. Die Ansiedlung eines Vollversorgers in der Causemannstr. wird seiner Ansicht nach von der Verwaltung verhindert.

Laut Herrn Henke regelt sich der „Markt“ selber, dort wo ein ausreichender Umsatz erzielt werden kann, siedeln sich auch Versorger an. Die Stadtverwaltung kann dies nicht vorgeben.

Herr Stuhlweißenburg fordert die Verwaltung auf, die Ansiedlung eines Vollversorgers in der Causemannstr. zuzulassen, und schlägt vor, den Beschluss aus der Sitzung am 10.12.2009 zur Bekräftigung nochmals zu fassen.

Bezirksvertreter Herr Tschirner macht deutlich, dass sich der Stadtverwaltung, entgegen der Aussage von Herrn Henke, in der Vergangenheit sehr wohl bei der Ansiedlung von Discountern eingebracht hat.

Herr Becker wird in die nächste Sitzung einen Antrag einbringen bezüglich der Fassung eines erneuten Beschlusses zur Ansiedlung eines Vollversorgers in der Causemannstr.

Herr Flucht vom Stadtplanungsamt erläutert, dass der Bebauungsplan im Gewerbegebiet Causemannstr. eine Ansiedlung von Einzelhandel ausschließt. Bei dem von der Verwaltung vorgeschlagenen städtischen Grundstück in der Nähe der Haltestelle gibt es das Problem, dass das dazu benötigte Nachbargrundstück sich in Privatbesitz befindet, und der Eigentümer bisher nicht zum Verkauf bereit ist.

#### **Beschluss:**

Die Verwaltung untersucht auf der Grundlage einer Umfrage die derzeitigen Einkaufsgewohnheiten unter besonderer Berücksichtigung der Wege und erhebt den Bedarf an weiteren Einkaufsmöglichkeiten und deren Realisierbarkeit mit dem Ziel die Nahversorgungssituation in Föhlingen, Merkenich und den Rheindörfern nachhaltig zu optimieren. Dabei soll auch überprüft werden, ob der geplante Einsatz eines „Supermarktes auf Rädern“ in den Rheindörfern gewünscht und ausreichend ist.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Enthaltung der SPD-Fraktion und Herrn Wernig (Die Linke)

#### **7.1.6 Zustand Verlängerung Fuchsienweg zwischen Pescher Weg / Longeri- cher Str. und der BAB 1 1119/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

### **7.1.7 Fahrplankartung im Kölner Norden 1246/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Der TOP wurde in die nächste Sitzung vertagt.

## **7.2 Neue Anfragen**

### **7.2.1 Reparatur von Straßenschäden nach starkem Frost Anfrage der CDU-Fraktion AN/0463/2010**

#### **Stellungnahme der Verwaltung liegt vor 1226/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Stuhlweißenburg fordert die Bereitstellung der benötigten 20 Millionen Euro.

Herr Tkotz vom Amt für Straßen- und Verkehrstechnik beantwortet die Fragen bezüglich der Aufstellung von Warnhinweistafeln und die damit verbundene Haftungsfrage.

Alle Schäden im öffentlichen Straßenland können unter der **Hotline 0221/221-38141** gemeldet werden.

### **7.2.2 Sommer-Party am Fühlinger See 2010 "kölle ole" Anfrage der Fraktion Bündnis '90/ Die Grünen AN/0466/2010**



**Stellungnahme der Verwaltung liegt vor  
1241/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Da die Antwort der Verwaltung sehr allgemein gehalten ist, und daher nicht befriedigend ist, wird alternativ zu einem interfraktionellen Gespräch beschlossen, die zuständigen Fachämter und den Veranstalter zur nächsten Sitzung der Bezirksvertretung am 15.04.2010 einzuladen.

**7.2.3 Online-Weitergabe des Messdaten der Luftmessstation Dormagen für die Feuerwehr Köln  
Anfrage der CDU-Fraktion, der Fraktion Bündnis´90 / Die Grünen und der FDP  
AN/0478/2010**

Die TOP´s 7.2.3 und 8.3.4 werden zusammen unter TOP 7.2.3 behandelt.

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler fordert die Verwaltung auf, eine ständige Station zur Messung der Luftqualität in Worringen zu installieren. Die Station soll die aktuellen Messdaten der Feuerwehr ständig zur Verfügung stellen, damit diese die Werte entsprechend im Gefahrenfall nutzen kann. Des weiteren soll die Station der Bevölkerung Informationen über die Luftqualität zur Verfügung stellen. Dieses sollte über eine Anzeige an der Station aber auch durch Informationen auf einer Webseite geschehen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**7.2.4 Haus Fühlingen  
Anfrage Die Linke  
AN/0527/2010**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

Bezirksvertreter Herr Stuhlweißenburg schlägt vor, sobald die Stellungnahme der Verwaltung vorliegt, einen Beschluss zu fassen, dass der Eigentümer mit Fristsetzung ein letztes Mal aufgefordert wird seiner Bauverpflichtung nachzukommen. Sollte der Eigentümer nicht in der Lage sein dies nachzuweisen, wird die Verwaltung aufgefordert von ihrem Rückkaufrecht Gebrauch zu machen.

Bürgeramtsleiter Herr Henke erklärt, dass laut Bauaufsichtsamt der Gesetzgeber eine Verpflichtung zu Ausführung einer Baugenehmigung nicht vorsieht. Es gibt aus öffentlich-rechtlicher Sicht keine Möglichkeit der Bauaufsichtsbehörde einen Inhaber einer Baugenehmigung zu einem Baubeginn zu zwingen. Das wäre ein Eingreifen des Staates in Grundrechte ohne rechtliche Grundlage und damit verfassungswidrig. Der Eigentümer kann zudem die Verlängerung der Gültigkeit der Baugenehmigung bis kurz vor Ablauf der möglichen Verlängerungsfrist (Ende Dezember 2010) beantragen, diese ist dann rückwirkend gültig.

Bezirksvertreter Herr Hanfland möchte die Anfrage um die Frage erweitern, warum die Stadt nicht von ihrem Rückkaufrecht Gebrauch macht, da der Käufer offensichtlich seiner Verpflichtung, die im Vertrag formuliert wurde, innerhalb von 5 Jahren mit dem Bau zu beginnen nicht erfüllt hat.

**7.2.5 Verkehrsgefährdung Abendrothstrasse in Köln-Seeberg  
Anfrage der SPD-Fraktion  
AN/0541/2010**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

Die Problematik sollte beim interfraktionellen Gespräch am 24.03.2010 mit Herrn Husfeldt ebenfalls diskutiert werden.

**7.2.6 Besetzung Bürgeramtsleiterstelle  
Anfrage der CDU-Fraktion und der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen  
AN/0543/2010**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

## **8 Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

### **8.1 Stellungnahmen zu Anträgen aus vorangegangenen Sitzungen**

#### **8.1.1 Sicherung des Fahrradüberweges Bruchstr. - St..Tönnis-Str. 0847/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Zöllner möchte wissen, um welche Uhrzeit die Ortsbesichtigung am 04.02.2010 stattgefunden hat, da zu unterscheiden ist, ob es dunkel oder hell ist. Zudem sollte die Örtlichkeit aus Worringen kommend nochmals beurteilt werden.

#### **8.1.2 Einkaufssituation in Fühlingen, Merkenich und den Rheindörfern 1005/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Die TOP's 7.1.5 und 8.1.2 werden zusammen unter TOP 7.1.5 behandelt.

## **8.2 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

### **8.2.1 Vergabe der Kulturmittel Interfraktioneller Dringlichkeitsantrag der CDU-Fraktion, der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen AN/0556/2010**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt, folgende Position aus bezirksorientierten Mitteln gemäß § 37 (3) GO NRW sowie Kulturmittel wie folgt zu verteilen:

<b>Zuwendungsempfänger</b>	<b>Zweck</b>	<b>Betrag in EURO</b>
Cangatin Chor	Türkisches Klassikkonzert	600,00 €

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Enthaltung von Herrn Schöppe (pro Köln)

**8.3 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 Satz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**8.3.1 Sichere Fahrbahnquerung für Fußgänger im Bereich der Kriebelsweide  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/0469/2010**

Nach umfangreicher Diskussion wird ein geänderter Beschluss gefasst.

**Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler bittet die Verwaltung zu prüfen, ob an der Kreuzung Alte Str. / St. Tönnis-Str. ein Zebrastreifen über die Alte Str. gebaut werden kann.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.2 Reinigung der Spielplätze und der Grünfläche am Hallenbad Chorweiler  
Antrag der Fraktion Bündnis '90/ Die Grünen  
AN/0465/2010**

Bürgeramtsleiter Herr Henke erklärt, dass es eine vertragliche Vereinbarung des Grünflächenamtes mit der AWB gibt, nach der diese für die Reinigung der Spielplätze und der Grünflächen zuständig ist. Die Spielplätze müssen in den Wintermonaten einmal die Woche und in den Sommermonaten zweimal die Woche gereinigt werden, und zudem bei Bedarf. Er bittet darum, Verunreinigungen direkt an die AWB zu melden (**Hotline: 0800 /9292210**), dann können diese am schnellstens beseitigt werden.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler fordert die Verwaltung auf:

Sorgen sie für eine regelmäßige Reinigung dieses Bereiches und eine zusätzliche Reinigung bei besonderer Verschmutzung.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.3 Frühzeitige und gezielte Bürgerbeteiligung bei Spielplatzsanierungen und Kita-Neubauten**  
**Antrag der CDU-Fraktion, der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen und der FDP**  
**AN/0476/2010**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler fordert die Verwaltung auf:

- Bei Sanierungen von Spielplätzen oder dem Neubau von Kindertagesstätten die Bürger/-innen, deren Häuser an die oben genannten Objekte angrenzen, frühzeitig – etwa durch den Einwurf von Handzetteln – zu informieren und zu Gesprächen vor Ort einzuladen.
- Die verschiedenen Interessengruppen an einen Tisch zu bringen, um schon im Vorfeld die Probleme auszuräumen und Anregungen der Anwohner/-innen aufzunehmen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.4 Messstation zur Überwachung der Luftqualität in Worringen**  
**Antrag der CDU-Fraktion, der Fraktion Bündnis 90 / Die Grünen und der FDP**  
**AN/0477/2010**

Die TOP's 7.2.3 und 8.3.4 werden zusammen unter TOP 7.2.3 behandelt.

**8.3.5 Straßenbegleitgrün Johannesstrasse in Köln Pesch**  
**Antrag der SPD-Fraktion**  
**AN/0470/2010**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler bittet den Landesbetrieb Straßenbau NRW die noch vorhandene rudimentäre Bepflanzung zwischen Militärringstrasse und Ortseingang Pesch mit max. 1 ½ m hohen Sträuchern zu ergänzen. Die Baken und Begrenzungspfosten könnten somit entfernt werden.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.6 Anbindung / Erweiterung des Anschlusstaktes der Buslinie 121 zur Moschee / Gemeindehaus Morsestrasse**  
**Antrag der SPD-Fraktion**  
**AN/0471/2010**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler bittet die Verwaltung zu prüfen, inwieweit die Anfahrtsakte für die o.g. Moschee mit angeschlossenem Gemeindehaus, wegen gesteigerter Nutzerfrequenz an den Wochentagen ab 16:00 h und den Abendstunden entsprechend dem gestiegenen Bedarf erweitert werden kann. Gleichfalls sollte geprüft werden, inwieweit an Feier- und Sonntagen ein besonderer Bedarf vorhanden ist. Mit in die Prüfung einzubeziehen sind alle Alternativen, die den Verkehrsbetrieben zur Verfügung stehen, wie z. B. Anrufsammeltaxi (o.ä.).

**Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich beschlossen gegen die Stimme von Herrn Schöppe (pro Köln)

**8.3.7 Kreisverkehr in Köln-Esch, Auweiler Str., Martinus Str., Am Braunsacker  
Dringlichkeitsantrag der FDP  
AN/0518/2010**

Aufgrund kontroverser Diskussion zwischen den Bezirksvertretern Herrn Birkholz und Frau Sommer wurde der Antrag zur Geschäftsordnung auf Ende der Debatte gestellt, der einstimmig bei Enthaltung von Herrn Schöppe (pro Köln) beschlossen wurde.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt, den Beschluss vom 14. Juni 2007 zurück zunehmen.

**Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich abgelehnt mit den Stimmen der CDU-Fraktion (6) und der Fraktion Bündnis '90/Die Grünen (3) gegen die Stimme von Herrn Birkholz (FDP) bei Enthaltung der SPD-Fraktion (6) und den Stimmen von Herrn Wernig (Die Linke) und Herrn Schöppe (pro Köln)

**8.3.8 Stärkung der Haushaltskompetenzen der Bezirksvertretung  
Interfraktioneller Dringlichkeitsantrag der CDU-Fraktion, der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen  
AN/0557/2010**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt:

Der Oberbürgermeister wird gebeten, diesen Beschluss im Rahmen der Haushaltsplanberatungen auf die Tagesordnung des Rates zu setzen, um der berechtigten Forderung der Bezirksvertretung Chorweiler auch öffentlich Gehör zu verschaffen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Enthaltung von Herrn Birkholz (FDP)

**9 Verwaltungsvorlagen**

## **9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

### **9.1.1 Bau eines gemeinsamen Geh- und Radweges entlang des Feldkasseler Weges in Köln-Rheinkassel 3561/2009**

Bezirksvertreter Herr Kircher schlägt vor, über den Alternativbeschluss der Beschlussvorlage unter Streichung des Halbsatzes „...sofern eine Finanzierung aus städtischen Eigenmitteln gesichert werden kann.“ abzustimmen.

#### **Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beauftragt die Verwaltung, entlang des Feldkasseler Weges vom Kurvenbereich bis Einmündung Marconistraße einen gemeinsamen Geh- und Radweg anzulegen und die Maßnahmen umzusetzen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Abwesenheit von Herrn Schöppe (pro Köln) und Herrn Wernig (Die Linke)

## **9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

### **9.2.1 Fünfjahresprogramm der Erschließungsmaßnahmen/Straßenbau hier: Erschließungsmaßnahmen 2010 4617/2009**

#### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler empfiehlt dem Verkehrsausschuss folgenden Beschluss zu fassen:



Der Verkehrsausschuss stimmt vorbehaltlich des Inkrafttretens der Haushaltssatzung der Verwendung der Mittel im Haushaltsjahr 2010 für die Teilmaßnahmen innerhalb der Bezirke gemäß dem beigefügten Fünfjahresprogramm im Produktbereich 12/Produktgruppe 1201 Verkehrsflächen und -anlagen, ÖPNV zu. Der dargestellte Mittelbedarf 2010 ff. wird vorbehaltlich der Haushaltssatzungen der entsprechenden Haushaltsjahre aufgrund des jährlich fortzuschreibenden Maßnahmenprogramms in Ansatz gebracht.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Abwesenheit von Herrn Schöppe (pro Köln) und Herrn Wernig (Die Linke)

**9.2.2 208. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen 0549/2010**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler empfiehlt dem Rat folgenden Beschluss zu fassen:

Der Rat beschließt den Erlass der 208. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen in der zu diesem Beschluss paraphierten Fassung.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Abwesenheit von Herrn Schöppe (pro Köln) und Herrn Wernig (Die Linke)

**9.2.3 Beschluss über die Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nr. 61544/02  
Arbeitstitel: Thujaweg in Köln-Volkhoven/Weiler  
0343/2010**

Bezirksvertreter Herr Tschirner bittet bezüglich des letzten Satzes der Seite 4 der Anlage 3 unter Punkt 6. Naturschutz, dass die Verwaltung mit dem Investor nochmals überlegt, ob die solar-energetisch optimalen Varianten eventuell doch möglich sind.

### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, den Bebauungsplan-Entwurf (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nr. 61544/02 mit gestalterischen Festsetzungen für das Gebiet östlich des Thujaweges, südlich der hinteren Grenzen der Grundstücke Blockstraße 47 - 61, westlich des Bahngeländes der DB-Strecke Köln – Düsseldorf und nördlich des Grundstücks Thujaweg 26 in Köln-Volkhoven/Weiler—Arbeitstitel: Thujaweg in Köln-Volkhoven/Weiler— nach § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des beschleunigten Verfahrens nach § 13a BauGB mit der als Anlage beigefügten Begründung und den nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen öffentlich auszulegen.

### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Abwesenheit von Herrn Schöppe (pro Köln) und Frau Longerich (CDU)

#### **9.2.4 Beschluss über die Offenlage betreffend die 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 65569/03 (6456 Sb/03) Arbeitstitel: "rhein-wohnen am strom"/Cohnenhofstraße in Köln-Merkenich/Langel 0607/2010**

Bezirksvertreter Herr Kleinjans weist daraufhin, dass die Bürger im Rahmen der Offenlage nun die Möglichkeit haben Einspruch zu erheben, da sie mit der Auswahl im Rahmen des Architekturwettbewerbs nicht einverstanden sind.

Bezirksvertreter Herr Tschirner bittet auch hier solar-energetische Maßnahmen umzusetzen.

### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, den Entwurf zur 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 65569/03 (6456 Sb/03) mit gestalterischen Festsetzungen für das Gebiet zwischen der Cohnenhofstraße, der südlichen Grenze des Grundstücks Cohnenhofstraße 2, dem Langeler Damm, dem Hochwasserpumpwerk und dem Kuhlenweg in Köln-Merkenich/Langel —Arbeitstitel: "rhein-wohnen am

strom"/Cohnenhofstraße in Köln-Merkenich/Langel— nach § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des beschleunigten Verfahrens nach § 13a BauGB mit der als Anlage beigefügten Begründung öffentlich auszulegen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Abwesenheit von Frau Longerich (CDU)

**9.2.5 Hochwasserschutzzonenverordnung Worringen  
3705/2009**

Herr Fuchs von den Stadtentwässerungsbetrieben erläutert die Beschlussvorlage und beantwortet die Fragen der Bezirksvertretung.

Auf Nachfrage erläutert Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge, dass Anlagen zu Vorlagen im Intranet

(<http://kp1ua090/intranet/themen/politik/ratsinfo/index.html>) sowie im Internet (<http://www.stadt-koeln.de/1/stadtbezirke/chorweiler/bezirksvertretung/niederschriften/>) in farbig vorliegen.

Sie erinnert nochmals an die vorgesehene Bürgerveranstaltung in Worringen zum Retentionsraum Worringer Bruch sobald die Planungen abgeschlossen sind.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler empfiehlt dem Rat folgenden Beschluss zu fassen:

Der Rat der Stadt Köln beschließt den Erlass der Ordnungsbehördlichen Verordnung über die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung im Bereich der mobilen Hochwasserschutzanlagen auf dem Gebiet der Stadt Köln, Ortslage Worringen in der Fassung der paraphierten Anlage.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**9.2.6 Satzung über eine Veränderungssperre für einen Teilbereich der Ortslage in Köln-Roggendorf/Thenhoven  
Arbeitstitel: Schloß-Arff-Straße in Köln-Roggendorf/Thenhoven  
0507/2010**

Die Vorlage wurde von der Verwaltung zurückgezogen.

### **9.2.7 RegioGrün-Projekt Kölner Randkanal 0836/2010**

#### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler empfiehlt dem Ausschuss für Umwelt und Grün folgenden Beschluss zu fassen:

Der Ausschuss für Umwelt und Grün ist mit den Projektskizzen des Zweckverbandes Kölner Randkanal einverstanden.

Die Verwaltung wird damit beauftragt, die Projektentwicklung sowie ihre Umsetzung auf Kölner Stadtgebiet zu unterstützen; finanzielle Aufwendungen sind hiervon allerdings ausgenommen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Abwesenheit von Frau Longerich (CDU)

## **10 Mitteilungen**

### **10.1 Mitteilungen der Bezirksbürgermeisterin**

#### **10.1.1 Wohnsituation Osloer Str. / Stockholmer Allee Bericht von Frau Heidt vom Mieterkontaktbüro**

Frau Heidt berichtet über die Wohnsituation in den unter Zwangsverwaltung stehenden Hochhäusern in der Osloer Str., Stockholmer Allee sowie Florenzer Str. und über das Projekt des Mieterkontaktbüros einschließlich der zahlreichen Aktionen. Anschließend beantwortet sie die Fragen der Bezirksvertretung, und bittet diese um Unterstützung.

### **10.1.2 Vorstellung des Projekts "Imageverbesserung Chorweiler" durch Frau Leifeld**

Frau Leifeld und Frau Baumann berichten über ihre Abschlussarbeit „Erstellung eines PR-Konzepts“ und den damit erarbeiteten zahlreichen Ideen zur Imageverbesserung von Chorweiler im Rahmen ihrer Weiterbildung „Unternehmenskommunikation“ beim Mibeg-Institut Medien in Köln und beantworten anschließend die Fragen der Verwaltung.

### **10.1.3 Terminhinweise**

Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge weist darauf hin, dass Vorschläge für den Ehrenamtspreis noch bis zum 30.04.2010 eingereicht werden können, und dass die Aktion Kölle putzmunter in diesem Jahr vom 19.04. bis 24.04.2010 stattfindet.

Zudem erinnert sie an das nächste interfraktionelle Gespräch am 24.03.2010 und die nächste Sitzung der Bezirksvertretung am 15.04.2010.

## **10.2 Mitteilungen der Verwaltung**

### **10.2.1 Fühlinger See / Escher See**

Bezirksvertreter Herr Kleinjans bittet bezüglich der derzeitigen Bautätigkeiten am Freibad Fühlinger um Mitteilung, ob die Fällung der Bäume und die durchgeführte Sonntagsarbeit genehmigt waren.

### **10.2.2 Hochwasserschutzkonzept**

Zu diesem TOP lag nichts vor.

### **10.2.3 Halbjahresbericht gem. § 45 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen der Stadt Köln für das 2. Halbjahr 2009**

Der Halbjahresbericht wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

Die SPD-Fraktion hat folgende Fragen zum Halbjahresbericht:

- 1) Seite 3, 16.10.2008, TOP 8.3.8  
Bushaltestelle der KVB-Linie 120 auf dem Üdesheimer Weg....

Die Prüfung der Erweiterung der Haltstestelle Hackhauser Weg befindet sich noch in der Bearbeitung.

Wie ist der Sachstand?

- 2) Seite 30, 20.08.2009, TOP 8.3.5  
LKW-Verbot mit Anliegerregelung f.d. Alte Römer Str. ab Neusser Landstr. bis Schlettstädter Str.

Die Maßnahme wird zurzeit geprüft.

Wie ist der Sachstand?

Der Halbjahresbericht wurde in die nächste Sitzung vertagt.

### **10.2.4 Auswirkungen der Einführung des Neuen Kommunalen Finanzmanagements auf das Budget des Amtes für Straßen und Verkehrstechnik im Bereich Unterhaltung Infrastrukturvermögen 0533/2010**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

**10.2.5 Broschüre "Lebenswerte Veedel - Bürger- und Sozialraumorientierung in Köln - Gute Beispiele aus der Praxis"  
0816/2010**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

**10.2.6 Eingabe für den sofortigen Umbau der Autobahn-Anschlussstelle A 57 - Chorweiler/Lindweiler  
5202/2009**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

**10.2.7 WWF Earth Hour 2010 in Köln  
0906/2010**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

**10.2.8 Bauantrag für die Nutzungsänderung in ein islamisches Kulturzentrum mit Gebetsraum, Büro und Unterrichtsräumen im Gebäude auf dem Grundstück Elbeallee 27 in Köln-Chorweiler  
1123/2010**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

**11 Mündliche Anfragen**

**11.1 Beantwortung von mündlichen Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**

**11.1.1 Jagderlaubnis im Erholungsgebiet Stöckheimer Hof  
0617/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Kircher möchte wissen, ob es erlaubt ist, wie im Worringer Bruch beobachtet wurde, dass ein Jagdpächter aus dem Auto heraus auf Wild schießt.

**11.1.2 Tempo-30-Verlängerung Chorbuschstr.  
0721/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

**11.1.3 Postfiliale Köln-Pesch  
0931/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreterin Frau Sommer möchte wissen, ob es bereits einen Standortpartner gibt, oder zumindest einer in Planung ist.

Bezirksvertreter Herr Kleinjans möchte zudem wissen, ob auch eine Paketannahme und –ausgabe geschaffen wird.

**11.1.4 Ratten im S-Bahnhof Chorweiler  
0712/2010**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

**11.1.5 Senioren-Tanz Dienstagnachmittag im Bürgerzentrum Chorweiler  
0982/2010**



Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

## **11.2 Neue mündliche Anfragen**

## **11.3 Anfragen der Seniorenvertretung**